Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 23:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | gdyż JAHWE, twój Bóg, przechadza się po twoim obozie,\* aby cię ratować i wydać przed tobą twoich wrogów;\*\* obóz twój więc będzie święty, aby nie ujrzał u ciebie wstydliwości czegoś\*\*\* i nie odwrócił się od (stania za) tobą.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) W PS מַחֲניך . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W G lp. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) wstydliwości (l. nagości, niestosowności) czegoś, ּדָבָר עֶרְוַת (‘erwat dawar): to samo wyrażenie zostało użyte w stosunku do powodu rozwodu, zob. <x>50 24:1</x>. [↑](#footnote-ref-4)